



P112A

Conexiones:

- A Cable negro: lámpara roja (R)
- B Cable marrón: lámpara verde (V)
- C Cable gris: común
- T Cable verde/amarillo: tierra

❶ Sección de los cables: 0,5mm²

Connexions:

- A Câble noir : feu rouge (R)
- B Câble marron : feu vert (V)
- C Câble gris : commun
- T Câble vert/jaune : terre

❶ Section des câbles : 0,5mm²

Ligações:

- A Cabo preto: lâmpada vermelha (R)
- B Cabo castanho: lâmpada verde (V)
- C Cabo cinza: comum
- T Cabo verde/amarelo: terra

❶ Secção dos cabos: 0,5mm²

Connections:

- A Black cable: red light (R)
- B Brown cable: green light (V)
- C Grey cable: common
- T Green/yellow cable: earth

❶ Cable section: 0,5mm²

Anschlüsse:

- A Schwarzes Kabel: rote Lampe (R)
- B Braunes Kabel: grüne Lampe (V)
- C Graues Kabel: gemeinsamer Anschluss
- T Grün-gelbes Kabel: Erde

❶ Kabelquerschnitt: 0,5mm²

1 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Advertencias

El semáforo LLSD es un elemento de señalización en instalaciones de puertas motorizadas. Mediante luces de color indica la conveniencia o no de atravesar la puerta.

- Luz verde: puerta abierta, paso libre.
- Luz roja: puerta en movimiento, paso prohibido.

▲ **Instale el aparato sólo para cumplir las funciones descritas. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**

▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

Características

- Alimentación: 230 Vac
- Dos bombillas (roja y verde); 10 W por bombilla

Componentes

- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Prensaestopas | 6 Bombilla 10W |
| 2 Tornillos de sujeción (no incluidos) | 7 Cuerpo semáforo |
| 3 Tacos de expansión (no incluidos) | 8 Tornillos lentes |
| 4 Placa de sujeción | 9 Junta de estanqueidad |
| 5 Lente | 10 Manual de instrucciones |

2 INSTALACIÓN

Montaje

1 Elija el lugar donde se desea fijar el semáforo. Tenga en cuenta para ello las dimensiones del semáforo.

☞ El semáforo debe ser visible desde la posición del usuario (peatón o conductor).

▲ **El semáforo debe estar ubicado de forma que no cree riesgos adicionales (riesgo de golpes accidentales).**

2 Fije el semáforo en el lugar elegido.

▲ **Utilice tornillos (2), y de ser necesario, tacos de expansión (3) apropiados al lugar de fijación (metal, ladrillo, madera, etc).**

Conexiones

▲ **Realice la instalación siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables. Conecte siempre el cable de tierra.**

▲ **Realice las conexiones con la alimentación desconectada.**

1 Inserte la tarjeta de semáforo (no incluida) en el conector correspondiente del cuadro de maniobra (consulte las instrucciones del cuadro de maniobra).

2 Conecte los cables del semáforo a las bornas de la tarjeta de semáforo (consulte las instrucciones de la tarjeta de semáforo).

❶ Si necesita alargar los cables, utilice cable de 0,5mm² de sección.

3 MANTENIMIENTO

Revise la instalación de forma periódica.

Para sustituir las bombillas, proceda de la siguiente manera:

1 Desmonte la lente (5) y sustituya la bombilla fundida (6).

2 Coloque de nuevo la lente (5), colocando correctamente la junta de estanqueidad (9).

❶ **Asegúrese de colocar la junta (9) y de apretar correctamente los tornillos (8) para asegurar la estanqueidad.**

1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Avertissements

Le feu LLSD est un élément de signalisation sur les installations de portes motorisées. Il indique la possibilité ou pas de franchir la porte avec des lumières de couleur.

- Lumière verte : porte ouverte, passage libre.
- Lumière rouge : porte en mouvement, passage interdit.

▲ **Installez l'appareil seulement pour exécuter les fonctions décrites. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses.**

▲ **Éliminez l'emballage de façon sûre et écologique.**

Caractéristiques

- Alimentation : 230 Vac
- Deux ampoules (rouge et verte) ; 10 W par ampoule

Composants

- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Presse-étoupe | 6 Ampoule 10W |
| 2 Vis de fixation (non incluses) | 7 Corps feu |
| 3 Chevilles à expansion (non incluses) | 8 Vis lentilles |
| 4 Plaque de fixation | 9 Joint d'étanchéité |
| 5 Lentille | 10 Manuel d'utilisation |

2 INSTALLATION

Montage

1 Choisissez l'emplacement du feu. Tenez compte pour cela des dimensions du feu.

☞ Le feu doit être visible depuis la position de l'utilisateur (piéton ou conducteur).

▲ **Le feu doit être placé de façon à ne pas provoquer de risques additionnels (risque de coups accidentels).**

2 Fixez le feu à l'emplacement choisi.

▲ **Utilisez des vis (2) et, si besoin, des chevilles à expansion (3) adaptées au lieu de fixation (métal, brique, bois, etc.).**

Connexions

▲ **Réalisez l'installation en suivant le règlement de basse tension et les normes applicables. Connectez toujours le câble de terre.**

▲ **Réalisez les connexions avec l'alimentation déconnectée.**

1 Insérez la carte de feu (non incluse) dans le connecteur correspondant de l'armoire de commande (consultez les instructions de l'armoire de commande).

2 Connectez les câbles aux bornes de la carte de feu (consultez les instructions de la carte de feu).

❶ Si vous avez besoin d'allonger les câbles, utilisez un câble de 0,5mm² de section.

3 MAINTENANCE

Revisez régulièrement l'installation.

Pour remplacer les ampoules, suivez le procédé suivant :

1 Démontez la lentille (5) et remplacez l'ampoule grillée (6).

2 Placez à nouveau la lentille (5), en plaçant correctement le joint d'étanchéité (9).

❶ **Assurez-vous de placer le joint (9) et de serrer correctement les vis (8) pour assurer l'étanchéité.**

1 DESCRIPTION OF THE DEVICE**Warnings**

The LLSLD traffic light is a signalling element in motorised door/gate facilities. Colour lights show whether the door/gate should be crossed or not.

- Green light: door/gate open, free passage.
- Red light: door/gate in movement, passage forbidden.

▲ **Install the device only to fulfil the functions described. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations.**

▲ **Discard the packaging safely and in an environmentally friendly manner.**

Characteristics

- Power supply: 230 Vac
- Two bulbs (red and green); 10W per bulb.

Components

1	Glands	6	10W bulb
2	Gripping screws (not included)	7	Traffic light case
3	Expansion plugs (not included)	8	Lens screws
4	Support plate	9	Seal-tight joint
5	Lens	10	Installation Guide

2 INSTALLATION**Assembly**

1 Choose the place to install the traffic light. Bear in mind the dimensions of the traffic light.

☞ The traffic light must be visible from the position of the user (pedestrian or driver).

▲ **The traffic light must be positioned so as not to create additional risks (collision hazards).**

2 Secure the traffic light in the chosen position.

▲ **Use screws (2) and, if necessary, expansion plugs (3), as suitable for the place of attachment (metal, brick, wood, etc).**

Connections

▲ **Complete the installation in line with low voltage regulations and applicable rules. Always connect the earth cable.**

▲ **Make the connections with the power supply cut off.**

1 Insert the traffic light card (not included) in the corresponding connector on the control board (check the control board instructions.).

2 Connect the traffic light cables to the traffic light cable connectors (check the traffic light card instructions).

⚠ If additional cable is necessary, use cable of 0.5mm² of section.

3 MAINTENANCE

Regularly check the facility.

Proceed as follows to replace the bulbs:

1 Take down the lens (5) and replace the bulb which has blown (6).

2 Reposition the lens (5) and correctly position the airtight seal (9).

⚠ **Make sure to position the seal (9) and tighten the screws (8) in order to ensure proper seal tightness.**

1 DESCRIÇÃO DO APARELHO**Advertências**

O semáforo LLSLD é um elemento de sinalização em instalações de portas motorizadas. Através de luzes coloridas indica a conveniência ou não de atravessar a porta.

- Luz verde: porta aberta, passagem livre.
- Luz vermelha: porta em movimento, passagem proibida.

▲ **Instale o aparelho somente para executar as funções descritas. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas.**

▲ **Elimine a embalagem de forma segura e ecológica.**

Características

- Alimentação: 230 Vac
- Duas lâmpadas (vermelha e verde); 10 W por lâmpada

Componentes

1	Prensa-estopas	6	Lâmpada 10W
2	Parafusos de fixação (não incluídos)	7	Corpo do semáforo
3	Buchas de expansão (não incluídas)	8	Parafusos das lentes
4	Placa de fixação	9	Junta de vedação
5	Lente	10	Manual de instruções

2 INSTALAÇÃO**Montagem**

1 Escolha o lugar onde deseja instalar o semáforo. Para isto, tenha em conta as suas dimensões.

☞ O semáforo deve estar visível da posição do utilizador (peão ou motorista).

▲ **O semáforo deve estar localizado de forma a não criar riscos adicionais (risco de golpes acidentais).**

2 Instale o semáforo no local escolhido.

▲ **Utilize os parafusos (2) e, se necessário, as buchas de expansão (3) apropriadas para o local de instalação (metal, tijolo, madeira, etc.).**

Ligações

▲ **Faça a instalação seguindo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis. Faça sempre a ligação à terra.**

▲ **Faça as ligações com a alimentação desligada.**

1 Insira a placa de semáforo (não incluída) no conector correspondente do quadro de manobra (consulte as instruções do quadro de manobra).

2 Ligue os cabos do semáforo aos terminais da placa de semáforo (consulte as instruções da placa de semáforo).

⚠ Se necessitar aumentar os cabos, utilize cabo de 0,5 mm² de secção.

3 MANUTENÇÃO

Verifique a instalação periodicamente.

Para substituir as lâmpadas, proceda da seguinte maneira:

1 Desmonte a lente (5) e substitua a lâmpada queimada (6).

2 Coloque a lente (5) novamente, colocando correctamente a junta de vedação (9).

⚠ **Assegure-se de colocar a junta (9) e de apertar correctamente os parafusos (8) para assegurar a vedação.**

1 GERÄTEBESCHREIBUNG**Hinweise**

Die Ampel LLSLD ist ein Signalisiererelement für motorisierte Toranlagen. Anhand von farbigen Lichtern zeigt sie an, ob man das Tor passieren kann oder nicht.

- Grünes Licht: Tor offen, freier Durchgang.
- Rotes Licht: Tor in Bewegung, Durchgang verboten.

▲ **Montieren Sie das Gerät ausschließlich zur Erfüllung der beschriebenen Funktionen. Die unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden und gefährlichen Situationen führen.**

▲ **Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht.**

Eigenschaften

- Stromversorgung: 230 Vac
- Zwei Glühbirnen (rot und grün); 10 W pro Glühbirne

Bauteile

1	Kabelverschraubung	3	Expansionsschrauben	6	Glühbirne 10W
2	Befestigungsschrauben	(nicht im Lieferumfang	7	Ampelgehäuse	
	enthalten)	4	Befestigungsplatte	8	Linsenschrauben
	5	Linse	9	Dichtung	
			10	Bedienungsanleitung	

2 INSTALLATION**Montage**

1 Wählen Sie den Ort, an dem die Ampel befestigt werden soll. Berücksichtigen Sie hierfür die Abmessungen der Ampel.

☞ Die Ampel muss von der Position des Benutzers (Fußgänger oder Fahrer) aus sichtbar sein.

▲ **Die Ampel muss so angebracht sein, dass sie keine zusätzliche Gefahr darstellt (Gefahr, sich versehentlich zu stoßen).**

2 Befestigen Sie die Ampel an dem gewünschten Ort.

▲ **Verwenden Sie Schrauben (2) und, falls nötig, für den Befestigungsort (Metall, Ziegel, Holz usw.) geeignete Expansionsdübel.**

Anschlüsse

▲ **Führen Sie die Installation gemäß der Niederspannungsrichtlinie und den anwendbaren Vorschriften durch. Schließen Sie immer das Erdungskabel an.**

▲ **Führen Sie die Anschlüsse bei abgeschalteter Stromversorgung durch.**

1 Stecken Sie den Ampelempfänger (nicht im Lieferumfang enthalten) in den entsprechenden Steckplatz der Steuerung (siehe Betriebsanleitung der Steuerung).

2 Schließen Sie die Kabel der Ampel an die Klemmen des Ampelempfängers an (siehe Betriebsanleitung des Ampelempfängers).

⚠ **Sollte es notwendig sein, die Kabel zu verlängern, verwenden Sie Kabel mit 0,5mm² Querschnitt.**

3 WARTUNG

Prüfen Sie die Installation regelmäßig.

Zum Ersetzen der Glühbirnen gehen Sie wie folgt vor:

1 Nehmen Sie die Linse (5) ab und ersetzen Sie die geschmolzene Glühbirne (6).

2 Setzen Sie die Linse (5) wieder ein, wobei die Dichtung (9) ordnungsgemäß angebracht werden muss.

⚠ **Stellen Sie sicher, dass die Dichtung (9) an ihrem Platz ist und ziehen Sie die Schrauben (8) ordnungsgemäß fest, um die Dichtigkeit zu garantieren.**